

2010

# RECYCLINGCENTER

## Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:

**Privatpersonen:** Dienstag-Freitag 8.00-16.50 Uhr, Samstag 7.00-15.50 Uhr - **Firmen:** ausschliesslich Donnerstags von 8.00-16.50 Uhr

**Personnes privées:** Mardi-Vendredi de 8.00-16.50 hrs, Samedi 7.00-15.50 hrs - **Entreprises:** que les jeudis de 8.00-16.50 heures

**Montags geschlossen / fermé le lundi**



# SIVEC

[www.sivec.lu](http://www.sivec.lu)

Esch-sur-Alzette

Mondercange

Reckange/Mess

Sanem

Schifflange

Zugang zum Recyclingcenter haben ausschliesslich die Einwohner dieser Gemeinden  
L'accès au centre de recyclage est réservé exclusivement aux habitants des ces communes

## Info-Tel. 54 98 98

route de Bergem  
entre Schifflange  
et Foetz

### SYNDICAT INTERCOMMUNAL À VOCATION ECOLOGIQUE

## Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:

**Privatpersonen:** Dienstag-Freitag 8.00-16.50 Uhr, Samstag 7.00-15.50 Uhr - **Firmen:** ausschliesslich Donnerstags von 8.00-16.50 Uhr - **Montags geschlossen**  
**Personnes privés:** Mardi-Vendredi de 8.00-16.50 heures, Samedi 7.00-15.50 heures - **Entreprises:** que les jeudis de 8.00-16.50 heures - **fermé le lundi**

Papier / Karton Papiers / Cartons	Glas Verre	Metalle Métaux	Kunststoffe Matières plastiques	Inerte Abfälle Déchets inertes	Sonstige Abfälle Autres déchets	Problemabfälle Déchets dangereux
<p>Gemischtes Altpapier <i>Vieux papiers mixtes</i></p> <p>Kartonagen <i>Cartons</i></p> <p>Tageszeitungen <i>Journaux</i></p>	<p>Hohlglas <i>Verre creux</i></p> <p>Flachglas <i>Verre plat</i></p> <p>Fenster mit Rahmen <i>Fenêtres avec cadres</i></p>	<p>Metallschrott <i>Ferraille</i></p> <p>Konservendosen <i>Boîtes de conserves</i></p> <p>Flaschenverschlüsse <i>Capsules de bouteilles</i></p> <p>Aluminium-Folien <i>Feuilles d'aluminium</i></p>	<p>Kunststoff-Folien aus PE <i>Films plastiques en PE</i></p> <p>Flaschen und Behälter aus PET <i>Bouteilles et récipients en PET</i></p> <p>Behälter aus PE-HD <i>Récipients en PE-HD</i></p> <p>Sauberes Styropor® <i>Styropor® propre</i></p> <p>Verpackungs-Chips <i>Chips d'emballage</i></p>	<p>Bauschutt und Erdaushub <i>Déchets de démolition et terres d'excavation</i></p>	<p>Alttextilien und Schuhe <i>Vieux textiles et souliers</i></p> <p>Altreifen <i>Pneus usagés</i></p> <p>Gummiprodukte <i>Pièces en caoutchouc</i></p> <p>Elektro- und Elektronik- geräte <i>Appareils électriques et électroniques</i></p> <p>Kabelabfälle <i>Déchets de câbles</i></p> <p>Kühlgeräte <i>Réfrigérateurs</i></p> <p>Altholz <i>Déchets de bois</i></p> <p>Milch- und Saftkartons (TetraPak®) <i>Cartons de lait et de jus (TetraPak®)</i></p> <p>Glas- und Steinwolle <i>Laine de verre Laine de roche</i></p> <p>Kork <i>Liège</i></p>	<p>Altöl - <i>Huiles usagées</i></p> <p>Batterien <i>Piles, batteries</i></p> <p>Chemikalien <i>Produits chimiques</i></p> <p>Farben und Lacke <i>Peintures et laques</i></p> <p>Haushaltsreiniger <i>Produits de nettoyage</i></p> <p>Holzschutzmittel <i>Produits de protection du bois</i></p> <p>Leuchtstoffröhren <i>Tubes fluorescents</i></p> <p>Medikamente <i>Médicaments</i></p> <p>Pestizide - <i>Pesticides</i></p> <p>Quecksilber <i>Déchets de mercure</i></p> <p>Säuren - <i>Acides</i></p> <p>Speisefette und -öle <i>Graisses et huiles végétales</i></p> <p>Spraydosen <i>Bombes aérosols</i></p> <p>usw. - etc.</p>
<p>Sortieren Sie Ihre verwertbaren Abfälle zu Hause vor, Sie erleichtern sich dadurch die Abgabe im Recyclingcenter! <i>Triez vos déchets recyclables avant de venir au centre de recyclage, la remise y sera d'autant plus facile!</i></p> <p>Hausmüll gehört nicht ins Recyclingcenter, sondern in Ihre Mülltonne! <i>Le centre de recyclage n'accepte pas les ordures ménagères, déposez-les dans votre poubelle!</i></p>						

Aus ökologischen Gründen werden Kunststoffe aus PP (Polypropylen), PS (Polystyrol) und EPS (Schaumstoff-Schalen) nicht recycelt und gehören somit in den Hausmüll (im Recyclingcenter in den Kontainer für nicht verwertbare Abfälle oder Sperrmüll)

*Pour der raisons écologiques les matières plastiques en PP (Polypropylen), PS (Polystyrol) et EPS (Barquettes en mousse)  
(ne sont pas recyclées et sont à éliminer avec les déchets ménagers (au centre de recyclage avec les déchets non-recyclables ou encombrants))*



# Kunststoff-Sortierung - Le tri des matières plastiques

## Der Weg zum sicheren **Recycling!** - Pour un **recyclage** efficace!



Lassen Sie sich im Recyclingcenter **beraten!** - N'hésitez pas à demander **conseil** au Centre de Recyclage!  
Beachten Sie die **Vermeidungsalternativen!** - Pensez aux alternatives écologiques de **prévention!**

**PET-Flaschen transparent** - **Wichtig:** leer und ausgespült!!!  
Bouteilles en **PET** transparentes - **Important:** vidées et rincées!!!



**Kennzeichen:**  
**Symbole:**

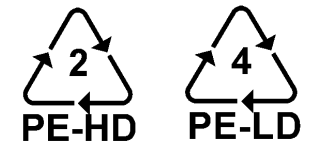


PET = PolyEthylen Terephtalat  
PET = PolyEthylène Téréphtalate

**PE-HD-Folien/PE-LD-Folien** - **Wichtig:** sauber, trocken, geruchfrei!!!  
Films plastiques **PE-HD** et **PE-LD** - **Important:** propres, secs, sans odeur!!!



**Kennzeichen:**  
**Symbole:**



PE-HD=PolyEthylen - hoher Dichte  
PE-HD=PolyEthylène - haute densité  
PE-LD=PolyEthylen - niedriger Dichte  
PE-LD=PolyEthylène - basse densité

**PET-Behälter eingefärbt** - **Wichtig:** leer und ausgespült!!!  
Récipients en **PET** colorés - **Important:** vidés et rincés!!!



**Kennzeichen:**  
**Symbole:**



PET = PolyEthylen Terephtalat  
PET = PolyEthylène Téréphtalate

**PE-HD-Behälter** - **Wichtig:** leer und ausgespült!!!  
Récipients en **PE-HD** - **Important:** vidés et rincés!!!



**Kennzeichen:**  
**Symbole:**



PE-HD = PolyEthylen - hoher Dichte  
PE-HD = PolyEthylène - haute densité

# SIVEC

## Was wird im Recyclingcenter als Sperrmüll angenommen?

### Beispiele:

Sofas, Sessel, Matratzen, Liegen, Teppiche, Teppichböden, größere Gegenstände aus Kunststoff (z.B. Eimer, kaputtes Spielzeug, Plastik-Wannen und -Becken), verschmutzte Plastik-Folien und -Planen, Plastik-Gartenmöbel, Baumaterialien aus Kunststoff (z.B. Isolierstoffe wie Styrodur® oder verschmutztes Styropor®, Kabelbahnen, Leisten, PVC-Rohre, Plastik-Rolläden), usw.

## Quels sont les déchets encombrants acceptés au centre de recyclage?

### Exemples:

Canapés, fauteuils, matelas, divans, tapis, moquettes, tapis plains, grands objets en matière plastique (p. ex. seaux, jouets cassés, bacs et cuves en plastique), films et bâches en plastique sales, meubles de plein air en plastique, matériaux de construction synthétiques (p. ex. isolants comme le Styrodur® ou le Styropor® pollué, gaines et chemins à câbles, baguettes et plinthes, conduites et tuyaux en PVC, volets en plastique), etc.

## Unternehmen / Firmen:

Unternehmen aus dem Bereich Handwerk, Handel, Landwirtschaft und Andere der Mitgliedsgemeinden haben ausschliesslich Donnerstags Zugang und laut Grossherzoglichem Reglement vom 1<sup>ten</sup> Dezember 1993 betreffend die Ausstattung und das Betreiben von Recyclingcentern sind die Mengen auf 1 m<sup>3</sup> für feste und auf 30 Liter für flüssige Abfälle beschränkt.

## Entreprises / Firmes:

Les entreprises artisanales, commerciales, agricoles et autres des communes membres ne seront désormais admises au centre de recyclage que les jeudis et selon le règlement grand-ducal du 1<sup>er</sup> décembre 1993 relatif à l'aménagement et à la gestion des parcs à conteneurs les quantités acceptées seront limitées à 1 m<sup>3</sup> pour les déchets solides et à 30 litres pour les déchets liquides.

## Esch/Alzette

service écologique: tél 26 54 15 41  
service hygiène: tél 54 50 40

**Mondercange:** tél 550574-37

**Reckange/Mess:** tél 370024-1

## Sanem

service écologique: tél 593075-55

## Schifflange

service écologique tél 265347-331/332